



中国： H7N9 鳥インフルエンザ 広東省中山と惠州で計 2 名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-03 15:58 来源：广东省卫生计生委

広東省衛生計生委は、2月3日、中山市と惠州市で 夫々新たに 1 名ずつのヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#289) は、

広東省中山市三角鎮在住の 梁 *さん 2 歳半 女児

2月2日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。

中山市の定点収容治療医院にて入院中だが、現在病状は 平穩。

患者 2 (FT#290) は、

広東省惠州市博羅県園洲鎮在住の 李 *さん 76 歳 女性

2月2日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。

惠州市の定点収容治療医院にて入院中だが、現在病状は 平穩。

これとは別に、1月15日に 仏山市で 確診された 謝 *さん (FT#180) は、治療の甲斐なく 2月2日に死亡した。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17567.html>

China: Two new cases of H7N9 infection in Guangdong Province were diagnosed

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-03 15:58 Source: Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission

Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission (HFPC) February 3 notified that Zhongshan City and Huizhou City, respectively, has found an additional case of H7N9 avian flu diagnosed.

The patient 1 (FT#289) is:

Name: Liang X

Gender: Female

Age: 2.5 years old

Occupation: Farmer

Registered Domicile: Sanjia town of Zhongshan city in Guangdong province

Date of Diagnosis: February 2, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case

Current Situation: Receiving treatments in a designated hospital in Zhongshan city, stable now

Exposure to Birds: Not addressed

Close Contacts: Not addressed

The patient 2 (FT#290) is:

Name: Li X

Gender: Female

Age: 76 years old

Occupation: Retired

Registered Domicile: Yuanzhou town of Loluo county in Huizhou city, Guangdong province

Date of Diagnosis: February 2, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case

Current Situation: Receiving treatments in a designated hospital in Huizhou city, stable now

Exposure to Birds: Not Opened

Close Contacts: Not Opened

In addition, Mr. Xie (**FT#180**), the case of Foshan City who was diagnosed on January 15, died on February 2, 2014 in spite of the rescue invalid.

.....: 以下は中国語原文 :

中国：广东省 新增 2 例人感染 H7N9 确诊病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-03 15:58 来源：广东省卫生计生委

广东省卫生计生委 2月3日 通报， 中山市 和 惠州市 分别 新增 1例 人感染 H7N9 禽流感 确诊病例。

病例 1 (**FT#289**):

梁某，女，两岁半，现住 中山市三角镇。
2月2日 确诊 为人感染 H7N9 禽流感 病例，
目前 患者病情 平稳，在当地的定点收治医院住院。

病例 2 (**FT#290**):

李某，女，76岁，现住 惠州市博罗县园洲镇。
2月2日 确诊 为人感染 H7N9 禽流感 病例，
目前 患者病情 平稳，在当地的定点收治医院住院。

另，佛山市 1月15日 确诊的 病例 (**FT#180**) 谢某，经抢救无效 于 2月2日 死亡。

相关链接:

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014020311304.html>

20140203B 中国: H7N9 鳥インフル 広東省中山と惠州で計2名(FIC)